

15. Mai 1790.

99

Sur la pyramide.

BELGICÆ LIBERTATIS
INCUNABULA,
INITIUM AUSPICIUMQUE
VICTORIARUM,
QUIBUS
EXACTI TYRANNI,
SOSPITATA RELIGIO,
PAX ET FELICITAS PUBLICA
EXTORRES
REDIVERUNT.

Sur le piédestal.

ANNO M. DCC. LXXXIX
DIE 27 OCTOBRI,
AUSTRIACORUM EXERCITUS
PATRUI MILITIS
ET TURNHOTENSIIUM CIVIUM VIRTUTE
FRACTUS AC DISPERSUS,
ASPIRANTI DIVINO NUMINE
CÆDEM INSONTIUM
ET IMMANIA FACTA
SACRILEGÆ AC BLASPHEMÆ TURBÆ
ULCISCENTI.

*Kort-bondige redenvoeringe over de omwenteling
in ons nederland &c. A Hoogstraten 1790.*

C'EST la traduction en langue Belgique du *Discours* qu'on voit à la tête du Journal du 15 Avril dernier & du 15e. volume des *Réclamations Beligiques*. Ceux qui connoissent cet idiôme mieux que moi, m'assurent que la traduction est exacte, coulante, élégante. Il est fâcheux que les feuilles n'aient pas été corrigées avec attention, comme il est aisé de le voir dans les

produisant sans cesse à l'esprit de la postérité. *Facili
veteris memoriam præsentis spectaculi contemplatione
renovant.* On ne sauroit donc trop multiplier les monumens, les inscriptions, les solemnités annuelles & tout ce qui perpétue le souvenir du regne & de l'extirpation de la tyrannie.